河原和音の傑作コミックス

幸せのかんづめ
天　晴
君が好きだから!!
無敵のLOVE POWER
泣きたくなったら教えてね
修学旅行
500マイル
先生！　①~⑪

MARGARET COMICS

河原和音

先生！

11

MARGARET

先生！ 11

河原和音

3254◆
集英社

9784088472546

19299790039 06

ISBN4-08-847254-3

C9979 ¥390E

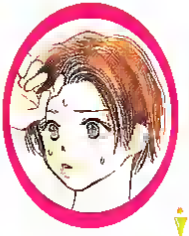
定価
本体390円十税

雑誌 57232－54

MARGARET COMICS

Shirakawa plotted to steal Sensei from Hibiki, but due to Hibiki and Sensei's strong ties and Kousuke's stoic friendship, it was a magnificent failure. Peaceful days have returned once again. But, in preparation for exams, everyday is busy...!!

●収録作品●
先生！⑪



AUTHOR'S COMMENTS

♥"Lately, I've gotten fond of makeup. Mascara's pretty fun, you know. I go "ufufu" to myself because I've gotten so good at curling my eyelashes. "Makeup really changes how you look," is what I believe, but other people say "You look the same." U-u... *cries* Don't they care about my face? Is it okay? Well, if it's like that..." so said Kawahara Kazune.

LOVE
M-C
0007

先生!

せんせい

SENSEI

⑪

KAWAHARA KAZUNE

かわはらかずね

河原和音

<< The Story Up Until Now >>

Hibiki is a third year in high school. She is actually going out with her homeroom teacher Itou in secret. While being protected by her close friends Kousuke and Chii-chan, she has come to more or less ride the stormy seas of love. Nevertheless, she's pulled into the wily intrigue of first-year Shirakawa Arisa, who tries to steal sensei. She goes as far as to seduce Chii-chan's boyfriend Nagisa, and make a mess of human relationships. Just as Arisa expects, Hibiki is forced to break up with sensei, but their bonds are strong, and they are able to escape the crisis. Chii-chan and Nagisa, on the other hand, are in a pinch. They can't ignore Arisa any longer! Hibiki and her friends press Arisa for answers. However...

♥くわしい物語は、
「先生!」①〜⑩
（大好評発売中）でどうぞ!!

Пойдем на скачки?
Я не у в скачках.
先生
せんせい
Можно Вам предложить сигарету?
Я н ра
11
Можно Вам пр ложить пиво?
Я не пью алк льных напитков.
河原和音
かわはらかずね

伊藤先生の悩み相談コーナー

第3回

P.N. 美咲さん（高2）
P.N. K.Sさん
（20歳社会人）

悩み相談も3回めになりました。少しはお役に立てているとうれしいです。
巻末に漫画版も描いてみました。いかがなものでしょう。

P.N.美咲さん
（高2）

私は一言で言うと片想いで悩んでいます。今は高校2年なのですが
かれこれ遡ると小学4年生から一人の人を想い続けています。
高校進学の時"もう同じ学校になれない…"と彼への想いを諦めかけて
いたのですが合格発表のときなんと彼がいたのです。
しかし彼はけっこうカッコイイので私はあまり自信がありません。
友達にも相談できず、好きという気持ちをずるずると引きずってきて
しまいました。ふられたりするのが怖いからかもしれません。廊下で
すれちがったり校内で見つけたりするだけでドキドキするし、とても
うれしいんです。でも少し話をしただけで緊張してしまって笑ったりも
できないんです。この誰にも言えない悩みをどうすればいいのでしょうか？

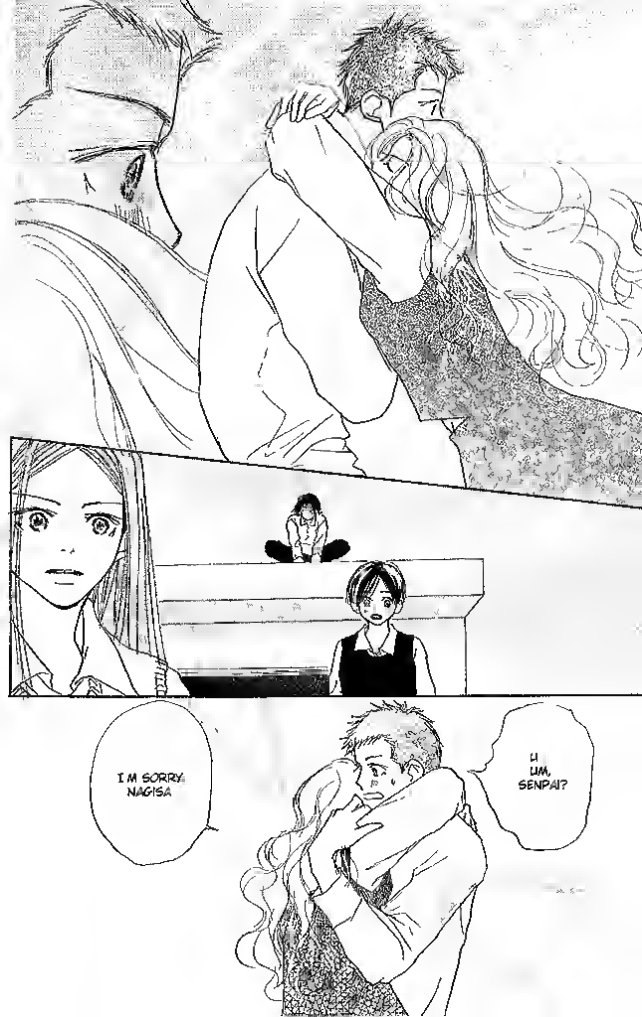
[illegible]

←132Pにつづく

WHAT ARE YOUR INTENTIONS?
?

!!
SFX: GASPS
WAH!
WHAT SHOULD WE DO?
YOUR GIRLFRIEND SAW US TOGETHER
SHE MUST BE HAVING REGRETS
.....
SFX: HEART-BEATS

SFX: SURPRISE
NAGISA -A!!
NAGISA !!
WAH - IT WASN'T ME, I DIDN'T DO ANYTHING !!
Nagisa, you idiot!
You cheater!


I'M SORRY, NAGISA
U UM, SENPAI?

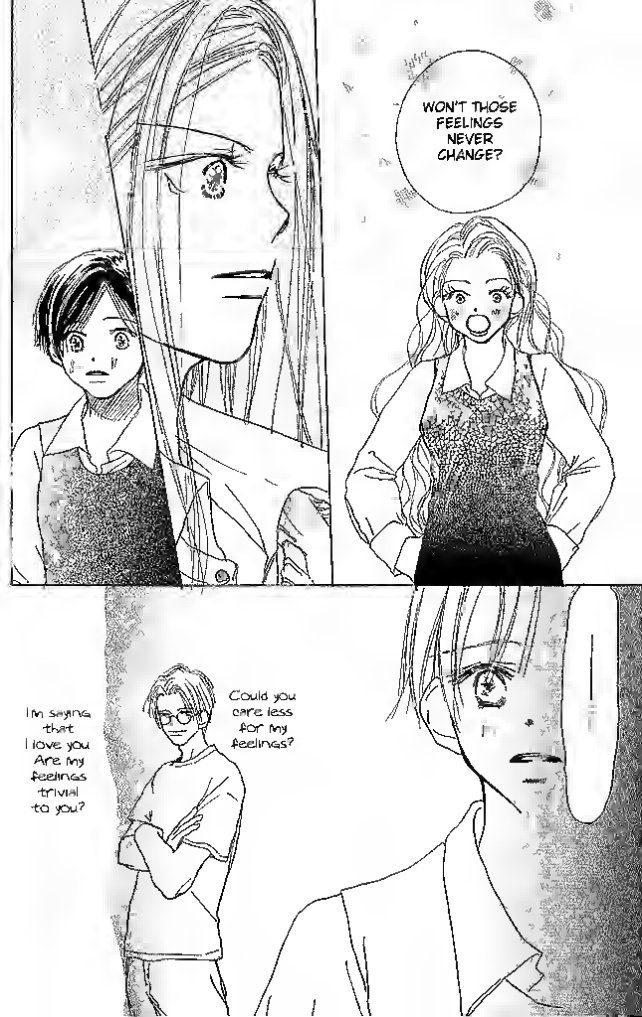
.....
I DIDN'T UNDERSTAND YOUR FEELINGS AT ALL
NAGISA, I
I'M SORRY
WAS SO ENGROSSED IN MYSELF
THAT I DIDN'T REALIZE HOW HARD T WAS FOR YOU...
I SHOULD HAVE TREATED YOU BETTER

SFX SQUEEZE
IT'S ME WHO'S SORRY
I'M A
1ST YEAR, AND SENPAI IS A 3RD YEAR
AND SO YOU KNOW I GOT LONELY
IT FELT LIKE YOU WERE SUDDENLY GOING SOMEPLACE FAR AWAY
SORRY

YEAH
DON'T SAY ANYTHING
IT'S OKAY NOW
WHAT A DIS-APPOINT-MENT HUH -
EVEN THOUGH YOU WERE T A GOOD SPOT.

BAD?
NOT REALLY?
SINCE I DIDN'T LIKE WATANABE FROM THE BEGINNING
NAGISA DIDN'T SUR-RENDER
TOO BAD
EH? WHAT? ME?
WHY WOULD YOU DO THAT?
I WAS JUST PLAYING AROUND A BIT.

"WHY" YOU SAY -
BECAUSE SENSEI HAS A GIRLFRIEND AND SHE'S IN MY WAY.
I WANTED A DISPUTE
IN ORDER TO SEPARATE THEM
SO WHY?
ISN'T THERE NO MEANING IN SEPARATING ITOU AND HIBIKI?
WHETHER YOU AIM TO SEPARATE THEM, OR GO OUT WITH ITOU.
HE LIKES HIBIKI


WON'T THOSE FEELINGS NEVER CHANGE?
I'm saying that I love you. Are my feelings trivial to you?
Could you care less for my feelings?

THEY CHANGE! PEOPLE'S FEELINGS DO!
SHUT UP !!
DIDN'T WATANABE GET A LITTLE FLUSTERED MEETING WITH ME?
SENPAI YOU AND
YOU WERE SO STUPID THAT IT WAS INTERESTING!
EVERYONE ELSE GRADUALLY FELL FOR MY TRAPS.
SFX SLAP

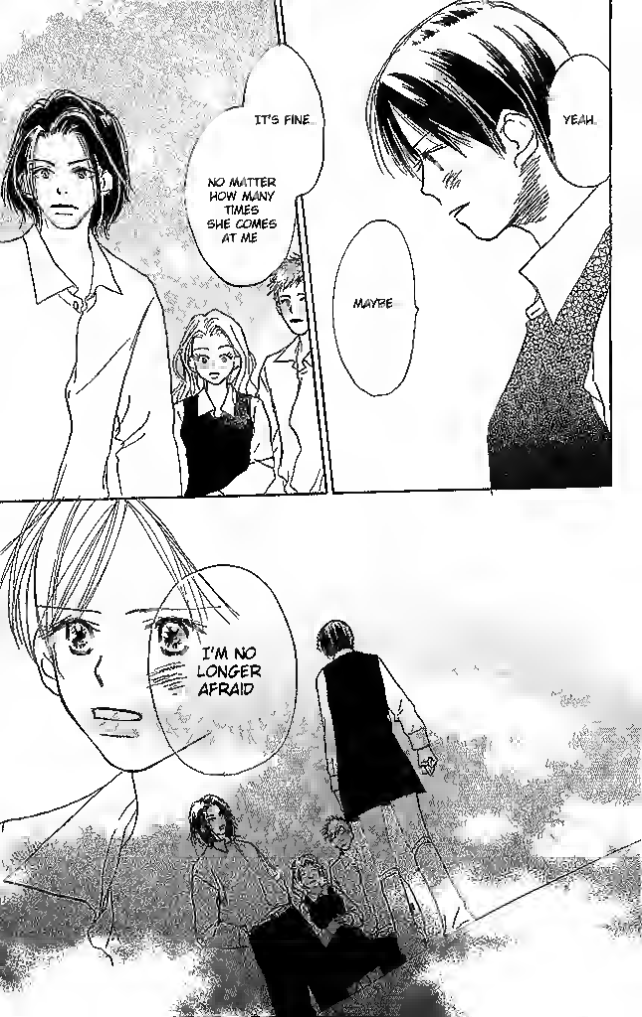
.....
WE MAY LOOK LIKE FOOLS,
BUT WE PUT OUR HEART AND SOUL INTO IT.
TRYING TO DECEIVE A PERSON
WITH THESE FEELINGS-

DON'T JOKE WITH ME.
WHATEVER YOU DO, IT'S USELESS
GIVE UP ALREADY!
.....

SFX: SLAP
!!
SFX: DASH
カンカンカン!

SFX: SILENCE
SFX: TIMID
おず おず
U-UM... JUST WHAT EXACTLY -
Like the stuff about the wavering or not wavering
SOMEHOW SHIRAKAWA SEEMS SCARY ALL OF A SUDDEN...
SHE SAID SOMETHING 'BOUT CHOOSING BETWEEN ME OR SENSEI
EH?! WHY?! WAS THERE SUCH A THING?!
IT'S LIKE THIS - HIBIKI Y'KNOW. WAS THREATENED BY SHIRAKAWA
EH?! WHY?!

EH
NOW THAT YOU MENTION IT SHE DID ACT WEIRD
AH...
AH, THAT'S RIGHT! WASN'T SHE TRYING TO SEDUCE YOU?
YOU DON'T KNOW 'CAUSE YOU WERE BEING TEMPTED BY HER...
NA-GI-SA-!!
EEK
EVEN THOUGH THEY JUST GOT BACK TOGETHER...
NO, SHE DIDN'T DO ANYTHING YET.
"YET"?! YOU MEAN THE "YET" NOW?!
WHAT!! WHAT DID SHE DO?! D-DON'T TELL ME THAT...
DON'T THINK THAT YOU'LL BACK DOWN AT THIS POINT.
SO WHAT'RE YA GONNA DO 'BOUT THAT GIRL?


IT'S FINE...
NO MATTER HOW MANY TIMES SHE COMES AT ME
YEAH.
MAYBE...
I'M NO LONGER AFRAID

SHIRA-KAWA
SHE WAS HERE THIS MORNING
WHISPER
WHISPER
WHISPER
YEAH
IS SHIRA-KAWA ARISA AB-SENT?
SHIRAKAWA ARISA
SFX: SCHOOL BELL
キーン
コーン
カーン
コーン
Why did you do those things?

Isn't there no meaning in separating Itou and Hibiki?

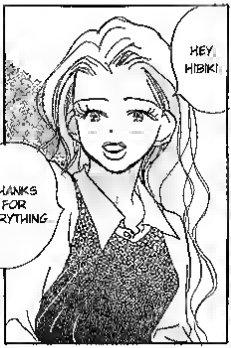
Isn't whether you aim to separate them, or go out with Itou, he likes Hibiki.

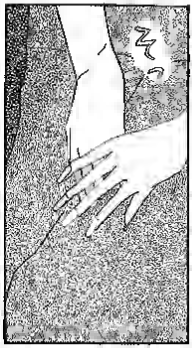
Won't those feelings never change?

* KANJANI EIGHT IS A KANSAI POP GROUP

CONG-RATU-LATIONS
ON PROBLEM SOLVING!!
ONE THING AFTER ANOTHER
DON'T PUT ON A BAD SONG!!
(WHO'S SONG IS IT?!)
Pi pi pi pi pi...
THEN, LET'S CELEBRATE YOUR PUSHING BACK OF THE OPPONENT. FOR STARTERS, I'LL CLAIM ONE SONG.

THANKS FOR EVERYTHING


HEY HIBIKI



AH SORRY
COME ON LISTEN TO MY SONG
EVEN THOUGH A PERSON'S SINGING YOU'RE TALKIN' SOLEMNLY?

SORRY, I CAUSED YOU SO MUCH TROUBLE.
IF ONLY NAGISA AND I WERE CLOSER!!

WHAT!! YOU'RE NOT THE ONE I TROUBLED!!
THAT'S RIGHT, YOU GET A HOLD OF YOURSELF

NO.
DOES IT HURT?
YOUR CHEEK LOOKS PAINFUL. ARE YOU OK?
S'RIGHT. YA USUALLY DON'T FEEL THE MOMENT YOU'RE BEING HIT. HUH.
FU-N. SO THAT'S HOW IT IS.
SO I COULDN'T TELL WHETHER OR NOT IT HURT.
SOMEHOW, I WAS AGITATED.
IT'S OK, SINCE IT WAS THE WHIP OF LOVE.
IT WOKE ME UP.
OH, I REMEMBER NOW. SORRY ABOUT THAT.
ERM... IT WAS BEFORE, BY YOU, CHIGUSA-SENPAI...
WHAT?! HAVE YOU BEEN HIT BEFORE?!

T/N AH- KOUSUKE'S SO CUTE >w<

AH, S'RIGHT. DIDN'T SHIRAKAWA WAKE UP TOO?

YEAH YEAH!

THERE'S NO WAY SLAPPED BY SOMEONE SHE HATES.

Squish

SHE'LL GET WORKED UP.

INFIDELITY THREE TIMES A MONTH

AH!! OH, NO YOU DON'T!! NOT THIS TUNE AGAIN!!

NOT TO MENTION WOULD SHIRAKAWA NORMALLY GO THAT FAR?

SHE SO WOULD-!

T/N : WHAT IN THE WORLD ARE THEY SINGING? O.O

WONDER IF SHIRAKAWA REALLY LIKES ITOU -

THERE'S PEOPLE LIKE THAT TOO

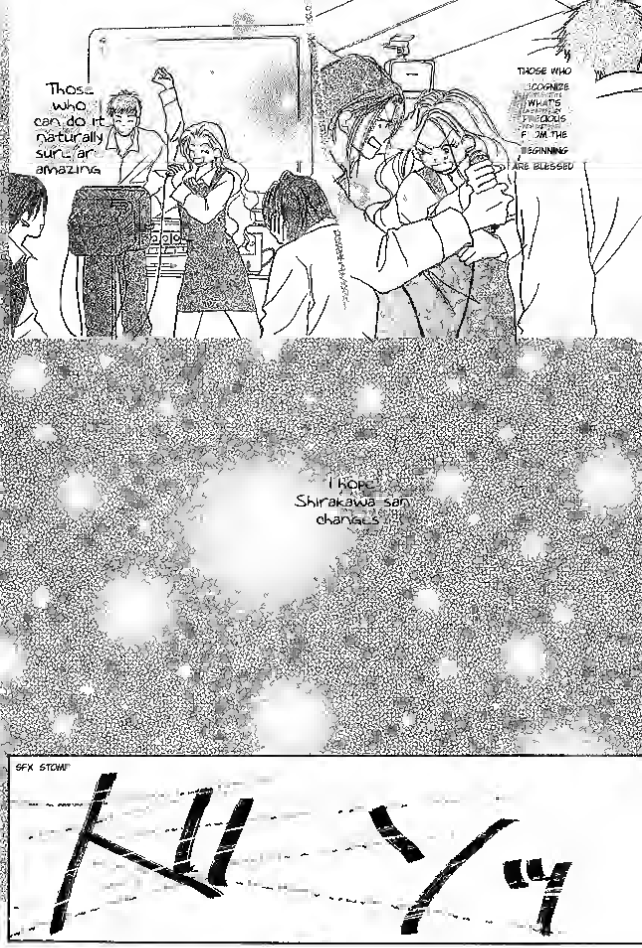
No personal food and drink allowed

OR DID SHE JUST WANT TO HARASS A HAPPY COUPLE?

SHE LIKED HIM, I THINK...

AT SOME POINT, SHE MUST HAVE OVERDID IT
WITH HER STUBBORNNESS
BUT THE GIRL GOING OUT WITH HIM I CAN UNDERSTAND
IT WASN'T SENSE! SHE HATED
I THINK SHE LIKED HIM, PROBABLY.
IN HER OWN WAY.

I DON'T REALLY GET IT
YEAH?
CAN'T STUDY AT ALL
REALLY?
I DO?
IT DOESN'T MATTER,
SINCE YOU ALWAYS UNDERSTAND WHAT'S IMPORTANT
WHAT THE - !!
AH - AGAIN!!
GIVE IT HERE! IT'S MY TURN NEXT!!
ADVERSITY BUILDS CHARACTER


Those who can do it naturally sure are amazing
THOSE WHO
ARE BLESSED
I hope Shirakawa san changes
SFX STOMP

SFX: STOMP STOMP
ドン ドン
SFX: STOMP STOMP
ドン ドン

HOW CAN I LOSE
TO THOUGHT-LESS PEOPLE?!
WHY, SENSEI?!
WHY?

IT'S BECAUSE YOU THINK YOU C IN SOMEHOW WIN HEARTS BY USING YOUR HEAD.

THOSE GUYS MAY HAVE BEEN MOVING CHAOTICALLY IN THEIR FIGHT WITH YOU,

BUT THEY FOUND THEIR ANSWER FROM THAT CENTER

YOU CAN'T WIN AGAINST THAT

...BEFORE YOU HATED YOUR MALE CLASSMATE FOR HIS CHILDISHNESS RIGHT.
FROM MY PERSPECTIVE YOU'RE THE BIGGER CHILD
THERE ARE THOSE WHO THINK YOU'RE AN IDIOT.
BUT ALSO MANY WHO THINK WELL OF YOU.
TAKE CARE.

SENSEI, WAIT!
WAIT!
TRULY LIKED YOU, SENSEI!
I REALLY ...

I KNOW.

BUT I LIKE SHIMADA.

SO I'M SORRY.

SFX: SHUT'S DOOR

IT'S DELICIOUS
YEAH JUST ONE BITE
AH WILL YOU EAT THAT TOO?
LATELY, HANGING 'ROUND ARISA S BAD
SAY
YEAH
NO WAY! WHAT'S WRONG?!
WHAT HAPPENED?!
TELL US!!
AH!
ARISA!!

ARISA!
There are those who think you're an idiot,
But also many who think well of you
U.....
U.....

R R R R
R R R...
HUH? THE PHONE'S RINGING?
HIBIKI, ISN'T IT YOURS?
NOT MINE
WHOSE IS IT?
SET A RINGTONE
WHAT RINGTONES ARE CHILDISH

IF YOU SET A RINGTONE YOU'LL KNOW.
OTHERWISE YOU WON'T KNOW WHO'S CALLING! 'CAUSE, SEE, THERE ARE LOTS OF PEOPLE.
WHAT ABOUT THE TUNE? IF YOU CHOOSE A DUMB TUNE IT'LL BE EMBARRASSING.
ON PHONE SCREEN: INCOMING: ITOU KOUSAKU
DIGITAL

HEY SORRY FOR CALLING YOU OUT
NO. IT'S RIGHT ON TIME I'VE ALSO GOT SOMETHING TO SAY TO YOU
HP WHAT?
TODAY I TOLD CHII-CHAN ABOUT NAGISA AND TALKED TO SHIRAKAWA-SAN
I SAID EVERYTHING I WANTED TO SAY TO HER IN FRONT OF EVERYONE.

SHE MIGHT DO SOMETHING ELSE NASTY FROM HERE ON.
.....
YEAH
THOUGH SHE PROBABLY WON'T PLAY ANYMORE TRICKS.
HUH?
WHY DO YOU SAY THAT?
WELL...

FOR SOME REASON OR OTHER...
Sensei!
I truly really liked you, sensei!
BY THE WAY, ISN'T YOUR CHEEK RED HERE?
AH!
IT'S RED?

DON'T TELL ME YOU USED ALL YOUR MIGHT TO CONFRONT HER.
I DIDN'T. I DIDN'T! NOT WITH FORCE!
WITH YOU IT'S HARD TO KNOW.
Ha ha ha
SPIGLEAN

LOOKS LIKE THE SKY WILL BE CLEAR TOMORROW

Every day passes by in quiet

SFX CHIRP CHIRP

SFX CHIRP CHIRP
GOSH, IT'S GOTTEN HOT-
YEAH
A ha ha ha ha ha ha

IT'S ART!!
AH,
NAGISA!
WHAT'S NEXT?!
SEE YOU LATER AT PRACTICE THEN!
AH, I SEE!

Shirakaw -s n
won't y
tricks
anymor
Sensei
didn't
tell me
anything
else
either
so

I think this time
It's over
MY FACE~
OWWIE!
RIGHT, HIBIKI?!
AREN'T I USUALLY A LOT MORE SKILLED?
NO MATTER HOW MUCH TIME PASSES YOU'RE AS BAD AS ALWAYS
YOU'RE TOTALLY WRONG! IT'S ONLY EVERY NOW AND THEN!

are the best

Uneventful days

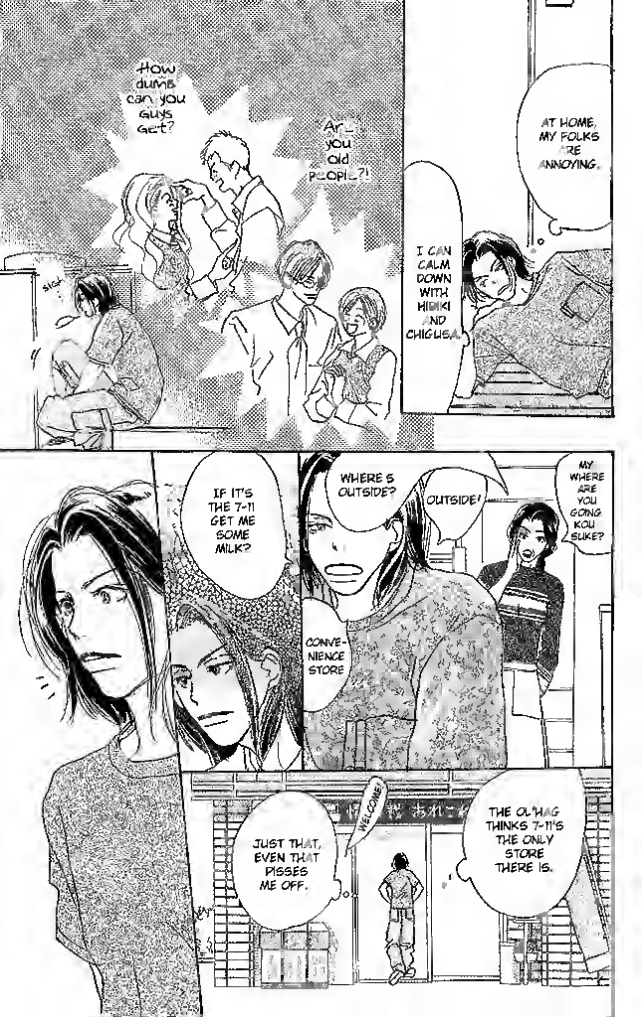
are boring

ER,

YEAH

SEE!

Uneventful days


How dumb can you guys get?
Are you old people?!
SIGH
AT HOME, MY FOLKS ARE ANNOYING.
I CAN CALM DOWN WITH HIROKI AND CHIGUSA.
IF IT'S THE 7-11 GET ME SOME MILK?
WHERE'S OUTSIDE?
OUTSIDE!
MY WHERE ARE YOU GOING KOU SUKE?
CONVE-NIENCE STORE
WELCOME
JUST THAT, EVEN THAT PISSES ME OFF.
THE OLD HAG THINKS 7-11'S THE ONLY STORE THERE IS.

EH. AH! YEAH!
AH!! WELL... NO!!
WHAT. TRAVEL-LING?
IT'S A TRIP WITH NAGISA, NO?
MEANIE!! WHAT'RE YOU DOING!
OW
DON'T LIE.

I'VE CAUSED NAGISA LOTS OF TROUBLE.
SO UM, GOING ON A TRIP, WE'LL MAKE UP, OR SOMETHING?
YOU'RE EASY TO READ.
EH- NO WAY-!!! HOW D YOU FIGURE IT OUT?!
AN EROTIC TRIP.
YOU TROUBLED US TOO, Y'KNOW.
HUH - TRUE.
BUT RUT THIS TIME WE'LL GO BY OUR-SELVES
OOH. SO THAT'S HOW IT IS

CAN'T BELIEVE IT, SO LEWD!

WRONG!! WRONG!!

WRO...

WHY'D YOU SAY THAT RIGHT AWAY!!

YES YES

WE WON'T DO - NOTHING WILL HAPPEN!!

THAT'S HOW YOU MIGHT SEE IT BUT

JUST SPENDING TIME TOGETHER!!

HUH? THAT'S GOT NOTHIN' TO DO WITH IT.

YOU'RE WRONG, HE'S STILL A FIRST YEAR!

NAGISA'S PROBABLY GOT OTHER INTENTIONS

SFX: UWAAAAAN (CRYING)

I WON'T DO IT!!

NOT UNTIL I'M A BRIDE!!

EH? AH, I SEE. MY BAD.

うわああん

ding

IF THIS GOES WELL

I CAN KILL SOME TIME

SO HERE

I'LL JOIN YOU GUYS M'KAY?

EH?

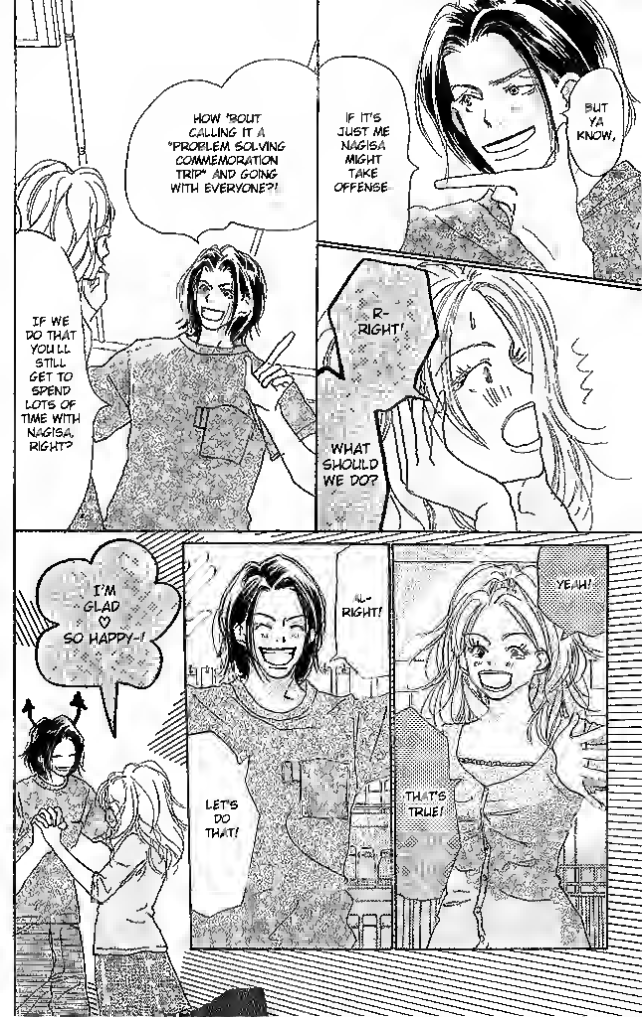
pats

I'LL INTER-RUPT IF IT GETS DANGE-ROUS.

EH?! REALLY?

IS IT OK?

MIGHT AS WELL COME, CAN'T BE HELPED.


HOW 'BOUT CALLING IT A "PROBLEM SOLVING COMMEMORATION TRIP" AND GOING WITH EVERYONE?!
IF IT'S JUST ME NAGISA MIGHT TAKE OFFENSE
BUT YA KNOW,
IF WE DO THAT YOU'LL STILL GET TO SPEND LOTS OF TIME WITH NAGISA, RIGHT?
R-RIGHT!
WHAT SHOULD WE DO?
I'M GLAD ♡ SO HAPPY-!
AL-RIGHT!
LET'S DO THAT!
YEAH!
THAT'S TRUE!

ON CALENDAR, MARKED THIS WEEK & CO <3
WEEKLY
SAT
SUN
FRI
HU
sigh
WHY AM I THIS SMART?
IT'S PITIFUL
AND WHY ARE YOU THIS DUMB?
WHAT'S WITH THAT!!
.....
TO CELEBRATE THE CLOSURE OF THE "SHIRAKAWA PROBLEM" ♡
YEP
A TRIP?

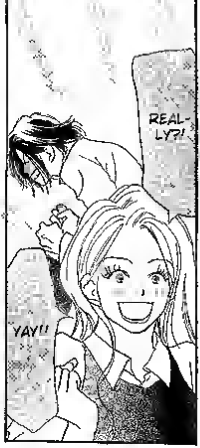
SPUR OF THE MO-MENT!
IT'S OK! DON'T WORRY BOUT THOSE DETAILS! LET'S GO
WE'VE JUST GONE CAMPING NOT TOO LONG AGO
HM BUT
KOUSUKE,
ARE YOU USING US AS AN EXCUSE TO KILL TIME?
KOUSUKE AND I WILL TAKE CARE OF INN ACCOMMO-DATIONS FOR EVERYONE OK?
OK?
COME ON HIBIKI, SAY YES?
YA AREN'T CUTE, NOT AT ALL.

1

Hello is everyone doing well?

It's already the 11th volume. This means that Sensei has been serialized for 3 years now. In that time, I've changed resi-dence and gotten older. If my readers started when they were first years in middle school they should be high school first years now. Rereading from the first volume I think "The drawings have really changed." But writing that, it's not that they've gotten any better. "Why?" I ask myself. In three years, I've also completed two other volumes. I'm happy to get to work on little side projects. It's such a nice thing to get stuff written. ♡ I think though there are a lot of times when I want to be idle. Ehe

T/N: Some kanji was difficult to read. I did my best again.



COME ON COME ON
LET'S GO HIM?
.....
AREN'T YOU MISTAKING ME FOR YOUR FRIENDS?
BUT I MEAN
IT'S WEIRD IF IT'S JUST ME HIBIKI, CHIGUSA AND NAGISA
JEEZ. THIS COUPLE ISN'T CUTE AT ALL.
USING ME TO KILL FREE TIME IS A POOR EXCUSE
GET MY DRIFT?
THAT'S WHY IF YOU COME ALONG?
ONCE NAGISA AND CHIGUSA GET ALL INTIMATE HIBIKI AND I WILL BE LEFTOVERS
.....

SFX: SMILE? PLEASANTLY

T/N GOSH WHATS HER NAME AGAIN? ED NAKAJIMA-SENSE LOLOL

ALTHOUGH YOU'VE HAD VARIOUS PROBLEMS LATELY,

TO BE LOVED BY MY STUDENTS THIS MUCH, IS SUCH A HAPPY THING.

TO BE LOVED BY MY STUDENTS THIS MUCH IS SUCH A HAPPY THING.

IT'S FINE WITH ME

SFX: SIGH

SFX: CLINK

IT'S PLANNED FOR THE UPCOMING HOLIDAYS! PLEASE TAKE CARE OF US!

AWE-SOME!! LUCKY!!

WHEN IS IT?

I'VE GOT TO DO THAT.

SINCE IT'S A RARE CHANCE,

YOU'VE GOT TO?

I'M GLAD. I'M GLAD WENT WELL

YEP. ♡

A BINGO CONTEST AT NIGHT.

LISTEN UP. AT FIRST IT HAS TO BE THAT

BINGO?

AH, I SEE

WE'VE GOT TO PREPARE SO EVERYONE'S COMFORTABLE... NOT?**

NO WAY~

LET'S MAKE IT A PUNISHMENT GAME

A PUNISH-MENT GAME?

** NOTE: I WASN'T SURE ABOUT THIS. KOUSUKE SPEAKS IN STRONG KANSAI BEN.

* NOTE: KOUSUKE IS INVENTING PUNISHMENTS

I'M SO LOOKING FORWARD TO IT!

I LOVE THESE SORT OF PLANS.

THAT'S HARD!!

KYA HA HA HA HA HA HA HA

"IMITATE DOG TEARS"*

"IMITATE PIGEON TEARS"*

AH! DOESN'T THAT TOY SHOP SELL PARTY GOODS?
LET'S GO BUY SOME ON THE SAME DAY.
YEAH.
GOOD IDEA!
TO GO TO ALL THAT TROUBLE TO HOLD A "CELEBRATION PARTY" -
YOU'VE GOT NICE FRIENDS
YES.
I THINK THEY JUST WANTED TO PLAY AROUND. THAT'S MY HUNCH
MY HUNCH, TOO.
SENSEI, YOU AREN'T OVERDOING IT BY GOING, ARE YOU?

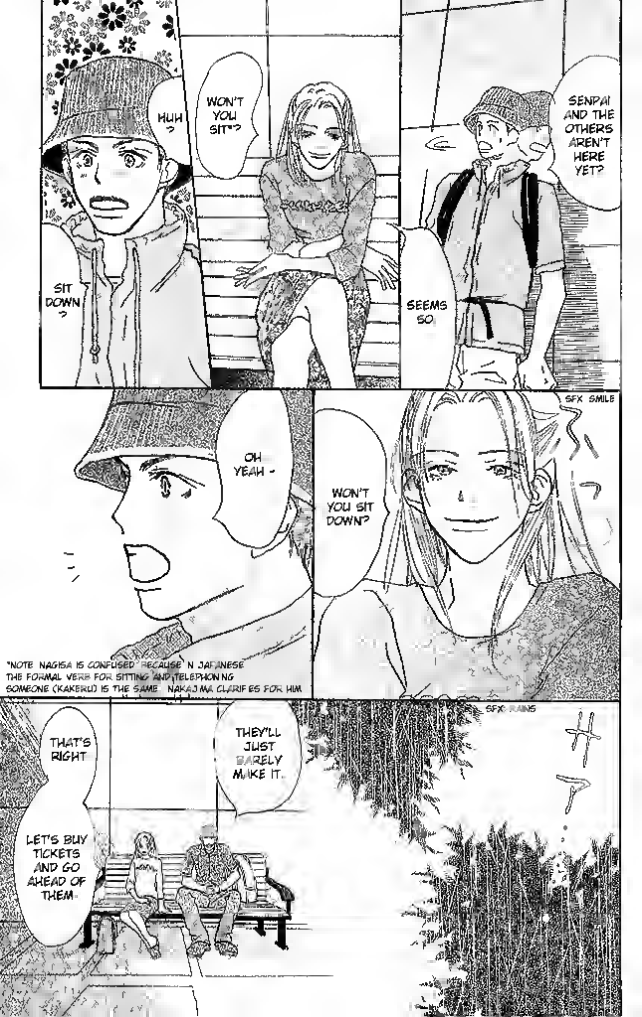
IT'S FINE I'M WORRIED SO I'M GOING
NO
*NOTE: ONSEN = HOT SPRINGS
WHAT'S THE PLACE?
THEY SAID IT'S AN ONSEN.*
WE'RE MEETING AT NOON AT THE TRAIN...
WE'RE USING THE TRAIN?! NO WAY.
HOW BOTHERSOME. I'M GOING BY CAR.
THAT—
I'D ALSO LIKE TO COME ALONG.

LET'S DO THAT?
EH- NO WAY!
YOU'RE GOING IN ITOU'S CAR?!
EH- I UNDERSTAND. HERE'S OUR TRAIN SCHEDULE
AND A MAP OF THE ONSEN
AND BE SURE TO COME
RELAY THIS TO ITOU.
OKAY

ONCE YOU RETURN GET TO STUDYING.
TAKE CARE.
HAVE A SAFE TRIP!
THEN I'M OFF!
YEAH.
Do have
have to attend a short summer training course?
YES
see
Entrance exams huh!
SFX DOWNPOUR

ISN'T IT VERY NAKAJIMA ESQUE?!
KYAHAHAHAHA!
THIS, THIS
SIGN HEADS: THE QUEEN
THERE ARE LOTS OF EM.
WHAT, THAT SO DOESN'T!!
THEN THIS SUITS NAGISA?
アホ代表
SECOND SIGN HEADS: MODEL IDIOT
DON'T SHOPLIFT
I'M NOT!
NAGISA'S IS THIS.
色男
THIRD SIGN HEADS: #1 SEXY MAN

HEY! THIS IS BAD! WE WON'T MAKE IT!!
NOON.
AH, HEY, WHAT TIME WAS THE TRAIN AGAIN?
GOOD AFTERNOON.
GOOD AFTERNOON.


HUH?
SIT DOWN?
WON'T YOU SIT"?
SENPAI AND THE OTHERS AREN'T HERE YET?
SEEMS SO.
SFX: SMILE
OH YEAH -
WON'T YOU SIT DOWN?
"NOTE: NAGISA IS CONFUSED BECAUSE IN JAPANESE THE FORMAL VERB FOR SITTING AND TELEPHONING SOMEONE (KAKERU) IS THE SAME. NAKAJIMA CLARIFIES FOR HIM.
SFX: RUNS
THAT'S RIGHT.
THEY'LL JUST BARELY MAKE IT.
LET'S BUY TICKETS AND GO AHEAD OF THEM.

IF YOU'RE WORRIED, WHY DON'T YOU GIVE THEM A CALL?
DON'T YOU HAVE A CELL PHONE?
The third line express train has arrived
OH NO. I MIGHT HAVE FORGOT IT.
AH, THAT'S RIGHT.
WELL THEY'LL COME SOONER OR LATER
AH!
SFX SOUNDS OF TRAIN MOVING

ゴトン
ゴトン
ゴトン
ゴトン
……
THEY HAVEN'T COME HUH-
ゴトン
ピリ…
AH! MY CELL PHONE!
WHAT THE SO I DID BRING IT!
ピッ
HULLO!
NAGISA-A~~~
WE'RE LATE~~~
WE'LL TAKE THE NEXT TRAIN.

HAH,
1
2
4
YOU'RE REALLY HOPELESS.
HEY, IT'S YOUR FAULT, TOO!
QUIT IT, I'M TIRED.
SFX STARE
WANT SOME?
WHY'D YOU MAKE THAT DISGUSTED FACE?
WE RARELY SHARE INDIRECT KISSES
BECAUSE
LOOK HERE
WHAT, AFTER YOUR LIPS TOUCHED IT~~~?

IT'S RAINING.
YOU'RE RIGHT.
.....
SENSEI, I'M SORRY.
MM?
SOMEHOW, YOU'RE ALWAYS BEING LEAD AROUND
NO DOUBT.
IF THIS DIDN'T HAPPEN
I WOULDN'T BE ABLE TO TALK TO YOU LIKE THIS
.....
BUT YOU KNOW.

I'M ALSO KIND OF LOOKING FORWARD TO IT.
IT'S STILL EARLY.
SO LET'S DRINK COFFEE OR SOMETHING?
SFX SHOP BELL RINGING
WELCOME-
COFFEE FOR ME. AND YOU?
AH, HOT CHOCOLATE.

Why so scattered!?

I SEE

S UNIVERSITY'S DEPARTMENT OF LITERATURE OR O UNIVERSITY'S SCIENCE DEPARTMENT

HAVE YOU DECIDED ON YOUR TOP CHOICE SCHOOL?

YEAH. I'M THINKING OF ATTENDING A SUMMER COURSE AT A PREP SCHOOL

AH, GOOD FOR YOU

YOU'LL HAVE TO STUDY LIKE CRAZY

THAT'S RIGHT THEY'RE PROBABLY HAVING FUN CHATTING...

ABOUT THIS TIME THOSE GUYS SHOULD BE RIDING THE TRAIN

NAGISA AND NAKAJIMA AT THIS TIME

CHIGUSA AND KOUSUKE AT THIS TIME

SORRY FOR THE WAIT. HERE'S YOUR COFFEE.
SENSEI YOU PUT IN A LOT OF SUGAR
WITH A DROP OF MILK RIGHT?
HOW'D YOU KNOW THAT?
I HEARD IT BEFORE AND REMEMBERED
DON'T MEMORIZE SUCH WORTHLESS DETAILS
THEY AREN'T WORTHLESS
EVERYTHING YOU SAY IS IMPORTANT, SENSEI.

Ah
Wait,
I just said something
a little embarrassing now
NO GOOD I FORGOT MY WALLET IN THE CAR
I'LL GO GET IT
SFX SGH
messages
NO.15
Please write freely

SFX CHUCKLE
GRADUATION
Pretty lake
I wanna go skiing this winter!!
went with
Think I won't ever forget to
Thank you
PS
Drank coffee
IT'S ABOUT TIME WE GO
AREN'T THOSE GUYS FOLLOWING US?
YEAH
THANK YOU VERY MUCH-
SFX SHUT

I went with the person I like.

S.H

IS THERE SOME-THING ON MY FACE?
AH NO NO-THING
.....
SFX. DEAD SILENCE
UM, SENSEI,
CAN I ASK ONE QUESTION?
GO AHEAD
HOW MUCH DO YOU KNOW?*
AH I SEE
SFX. SMILE
I KNOW EVERY-THING

SFX: DEAD SILENCE
SFX: SMILE
SOR-RY! WE'RE LATE!
YOU'RE LATE SENPAI!
IT WAS SUSPICIOUS WITH JUST THE TWO OF US HERE
everyone's so gloomy
MY BAD MY BAD

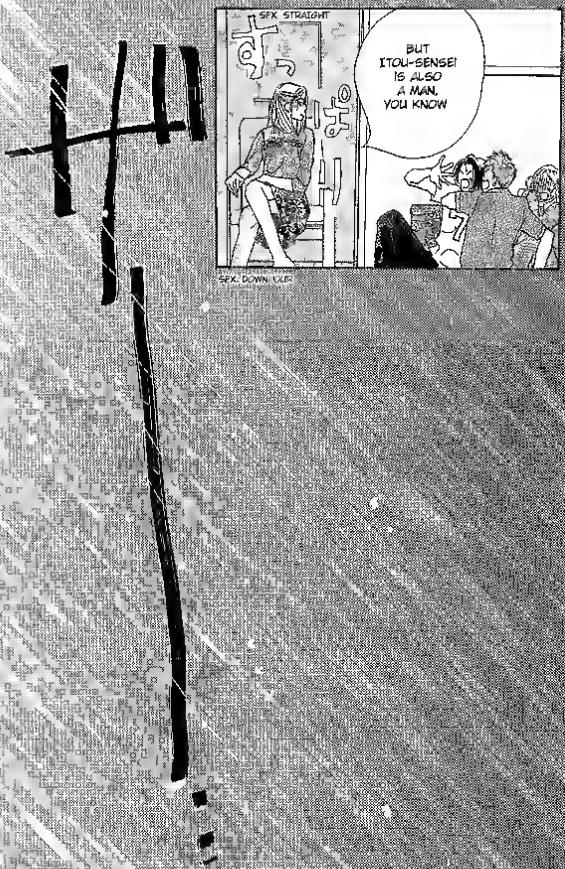
"FU"
SHE GOES "FU."
WHAT'D YOU TALK ABOUT WITH NAKAJIMA?
FRONT
AH- SHE'S INTE-RESTING
HIRIKI AND ITOU ARE DAWN SLOW -
IT SEEMS THERE WAS A LANDSLIDE AT THE MOUNTAIN PASS.
MY, YOUR COMPANIONS ARE TRAVELLING BY CAR?
SINCE THEY'RE GOING BY CAR, THEY SHOULD ALREADY BE HERE BY NOW.
SFX: DOWN
ザ
ア
ア
ア
ARE THOSE INDIVIDUALS GOING THROUGH THE MOUNTAIN PASS?

WILL WE BE OK?
WHAT THE? IT'S AWFULLY CONGESTED
アアアア……
DETOUR
M?
WONDER WHAT HAPPENED.
HERE AND HERE
THE ROADS ARE CLOSED.
通行止め
SIGN: DEAD END

?
AND THE SUR-ROUN-DING ROADS?
THAT MEANS
THEY'RE ALSO BLOCKED
AS THINGS ARE..WE WON'T BE ABLE TO REACH THE INN
WE CAN'T GO BACK NORTH EITHER

YOU'RE SERIOUSLY NOT HERE YET?!
NO WAY !!
CHARARAN RAN RAN
CHARARAN RAN RAN
CHARARAN RAN RAN
YEAH.
CAN'T BE HELPED. WE'LL PROBABLY STOP SOMEWHERE IN THE AREA
IT'S LIKE WE CAN'T GO FORWARD OR BACKWARD.
AH OK I UNDER-STAND
SEE YOU
.....

HOW WAS IT?
THEY CAN'T COME AFTER ALL
THAT'S WHY
THE TWO OF THEM MIGHT BE STOPPING SOMEWHERE
I'M AT EASE~~
AH - IS THAT SO~~~
AW EVEN IF IT'S JUST THE TWO OF THEM NO NEED TO WORRY RIGHT!! ITOU'S AN ADULT!!
HA HA HA HA HA HA HA


SFX STRAIGHT
BUT ITOU-SENSE! IS ALSO A MAN, YOU KNOW
SFX: DOWN CUT

tick
tock
ick
tock
tick
tock
Zaaaaa...
Za...
Zaa...
tick
tock
SFX DOWNPOUR

IT DOESN'T END!!

Kyaaaa

IT WON'T STOP RAINING THAT QUICKLY-

NO GOOD!! CAN'T CALM DOWN !!

tick

tock

tick

tock

tick

HEY, WHAT SHOULD WE DO ABOUT THIS RAIN?!

WHAT ON EARTH IS THIS?!

HIRIKI AND ITOU ARE THE ONES TROUBLED NOT YOU

CALM DOWN!

"We can neither reach our destination
"nor go back."
"Since it can't be helped let's pull over somewhere in this area"
I've got to
I've got to say something ...

thump
AH!
Aren't I too conscious of us alone together?
thump
thump
LOOKS LIKE THERE'S A ROAD HERE.
EH?
WE JUST MIGHT BE ABLE TO GET TO THE INN
IF WE WITHDRAW FROM HERE

ZA
what the
A RE-LIEF RIGHT?
EH?
AH
YES!
ZA——H
CLOSED ROAD

SFX: RINGTONE
pin pi ro rin ron pin pi ro ron ron pi ro ri ro
WE'VE GOT TO STOP.
YES! HELLO!!
AH, CHII-CHAN?
WE TRIED TO FIND BYPASS, BUT IT'S BLOCKED EVERYWHERE.
SEEMS LIKE WE CAN'T GO TO YOU.
AND IT'S GROWING PRETTY LATE.
SO IN THE END,
WE'VE DECIDED TO STOP FOR THE NIGHT.

NO IT'S ALRIGHT
NO.
I'M SORRY
?
DO YOUR BEST
HI-HIBIKI...
CFX REALIZE
NO IT'S NOTHING! WELL THEN.
I WON'T CALL YOU ANYMORE SO TAKE YOUR TIME!!
!
DO MY BEST AT WHAT?

"Take your time" she says
With what?
Just because
we're alone doesn't mean
SFX SURPRISED
CHIGUSA'S SO LOUD
Doesn't mean
that I'm conscious or anything

What should I do?
It's weird
but my heart beats quickly on its own
in my mind I understand
thump
thump
Opens
Weird
SFX SHUFFLE SHUFFLE
THEY SAID WE CAN STOP HERE

SFX: THUNDER, LIGHTNING
HEY
YOU'VE BEEN SILENT SINCE A WHILE AGO.
ARE YOU FEELING SICK OR SOME-THING?
DO YOU HAVE A FEVER?
AH, I'M FINE!
I'M ABSO-LUTELY FINE!
SFX: COLLIDE

SFX: POUR
SFX: SHUT
SFX: GLANCE GLANCE

2

FOR THE SECOND HALF OF THIS MANGA, IN WHICH THE PREP SCHOOL APPEARS, I WAS ABLE TO INVESTIGATE THE "SAPPORO YOYOGI SEMINAR SCHOOL." THEY WERE VERY KIND TO ME THE DAY I WAS COLLECTING DATA, I'M GRATEFUL. I LISTENED IN TO VARIOUS CONVERSATIONS THAT PROVED TO BE HELPFUL. I ATTENDED SUMMER LECTURES, BUT SINCE I LAST DID THIS 10 YEARS AGO IT WAS...

"SAPPORO YOYOGI SEMINAR SCHOOL," THANK YOU VERY MUCH.

LENGTH OF UNIFORM, I THINK "ㅋㅋㅋ" MEANS "OLD-FASHIONED," BUT I'M NOT SURE.

I CONCEALED MYSELF IN THE UNIFORM. I TOOK ONE OUT FROM A LONG TIME AGO, TRIED PUTTING IT ON (NOT FOR THE EXPERIENCE, BUT JUST FOR SKETCHING PICTURES!! NERVOUS NERVOUS) SOMEHOW WHETHER IT'S BECAUSE THE LENGTH OF THE SKIRT IS HALF OF WHAT IT WAS BEFORE OR BECAUSE IT'S GOTTEN ROUNDER, MY SILHOUETTE MAKES ME LOOK LIKE A PERROT AAH.

NAKAJIMA, YOUR LEGS ARE THIN!!
NO WAY, MINE ARE FAT!!
.....
WHAT ARE THESE SCARE BACKEN?
UWA, MATURE SLEEP-WARE!!
IT'S CAUSE YOU'RE OLDER THAN US AFTER ALL!
.....
WHAT A FLABBY BODY
pinch
HOW MEAN!!
UWA—N!!

SFX: DR
don't really have a nice body do I
.....
AH~~~~
JEEZ
IT DOESN'T MATTER ~~~
.....

PLOP (C: SOME OTHE: DELICATE WATE: SOUND)

PI PI PI PI
YEAH!!
HIBIKI MUST BE ALSO ANXIOUS!!
YOU'RE RIGHT!! IT'S OK!!
REALLY?!
INCOMING CHIGUSA MEGUMI
THERE'S A CALL FROM CHIGUSA
EH?!
Y-YES!
SHIMADA
SFX SURPRISE

AWAAAAA
U UM, SENSEI, PLEASE PUT HER ON!!
ARE YOU SURE?
YES!
PI PI
HE
AH!! HIBIKI?!
T/N: LOL
ARE YOU ALRIGHT?! ITOU STILL HASN'T DONE ANYTHING TO YOU, HAS HE?!
YOU SHOULD STRUGGLE IF YOU DON'T LIKE IT!!
OK?! YOU UNDER-STAND?!
E-N, I'M TOTALLY WORRIED~~~~ HIBIKI~~~~!!

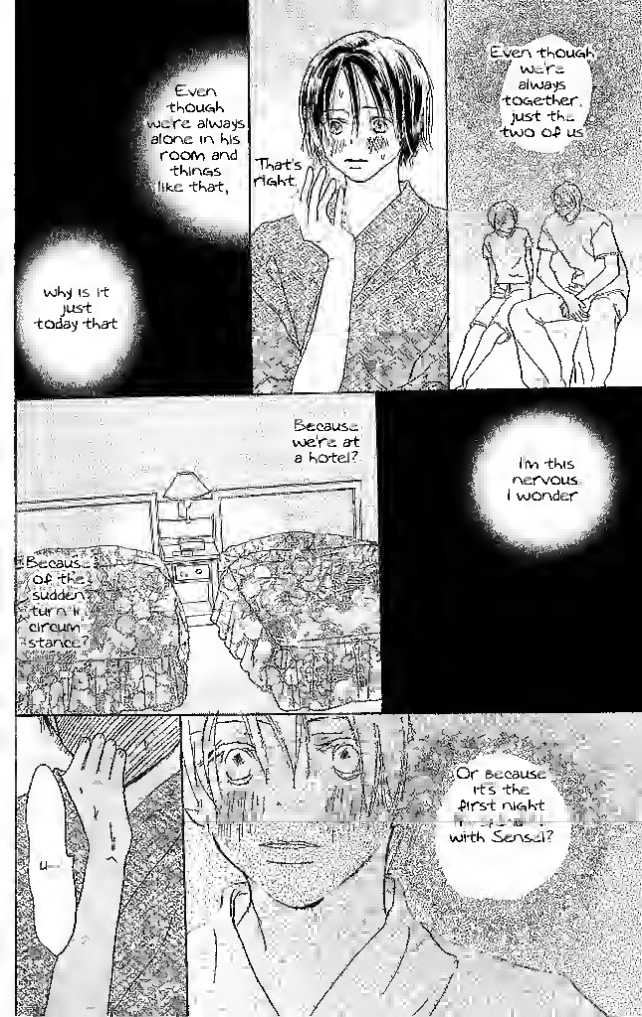
WHY ARE YOU QUIET?! HIBIKI!!
ARE YOU ANGRY?
.....
SAY SOMETHING, HIBIKI-!!
BE ON YOUR GUARD!!
OK? HIBI...
I MEAN, COME ON! ITOU'S ALSO A MAN SO YOU UNDERSTAND?! DON'T KNOW WHAT HE'LL DO?!!
SHIMADA'S TAKING A BATH...

SFX: THROW
KYA—H!!
SFX: DROP
SFX: BEEP! BEEP BEEP
SFX: DOOR (SHUTS)
AH—
WHY WAS CHII-CHAN—

THUMP
SHE SAID THINGS LIKE HOW YOU DON'T KNOW WHAT I MIGHT DO TO YOU. SO YOU SHOULD BE CAREFUL.
HA HA...
AHAHAHA HAHAHAHA HAHAHAHA
SFX: TOUCH

thump
What should I do?
It's quiet in the hotel
Sensei must hear the beating of my heart
thump
thump
thump
thump
THUMP
.....

SX: CLOSE
I'M GONNA TAKE A BATH TOO
.....
Just now, what was that ...
with Sensei...


Even though we're always together, just the two of us
That's right.
Even though we're always alone in his room and things like that,
Why is it just today that
I'm this nervous I wonder
Because we're at a hotel?
Because of the sudden turn in circumstance?
Or because it's the first night with Sensei?
u...

WA
H
pats
I'm way too conscious!!
.....
.....
SORRY.
AH...
Y... YOU SURPRISED ME.

SFX: SLOW MOVEMENT
SFX: BLUSH
IT'S JUST THAT USUALLY WE DON'T STOP AT HOTELS... SO, THAT IS...
I-I DON'T HATE IT.
BEING ALONE WITH ME?
DO YOU HATE IT?

SFX: SIGH
I GIVE UP...
SFX: GASP
SFX: HRUSH
SFX: THUMP THUMP
Seems like my heart will stop...
Wea what's happening to my body?
My hands and feet are frozen.

SFX: THUMP THUM
SFX: SIGH
SFX: FALL
YOU KNOW,
ON THE DAY OF A UNIVERSITY ENTRANCE EXAM,
TRAINS STOPPED WORKING BECAUSE IT WAS RAINING LIKE TODAY, AND I COULDN'T TAKE THE EXAM.

AND LIKE THAT, BECAME A SCHOOL TEACHER.

IN THE END, I UNDERWENT A TEACHER TRAINING CURRICULUM AT THE UNIVERSITY THAT ACCEPTED BY SECONDARY APPLICATION.

HARD TO SAY.

I WONDER IF I WOULD BE HERE WITH YOU LIKE THIS

IF THE RAINSTORM DIDN'T COME

AND IT RAINED, AND I WANTED TO PLAY OUTSIDE, NO MATTER WHAT.

YEAH.

THERE WAS ANOTHER TIME, WHEN I WAS A CHILD

I had no id

THAT'S RIGHT.

.....

PLAYING IN THE MUD WITH NEE-CHAN. WE GOT SCOLDED BY MY MOM ON HER WAY HOME.
SHE PUT US IN THE BATH RIGHT AWAY...
SFX: CHUCKLE CHUCKLE
SFX: GRAB
SFX: PULL

SFX: BRUSH
SFX: HEARTBEAT HEARTBEAT

SHALL WE TALK UNTIL MORNING TODAY?
SEN...
HIBIKI
IF YOU
MARRY ME YOU'LL BECOME ITOU HIBIKI.

DOESN'T IT SOUND PRETTY GOOD?

STARING OUT THE WINDOW - NOTHING WILL CHANGE
LET'S SLEEP.
SFX: DOWNPOUR
SLEE-PING ?!
THEY'RE SLEEPING TOO
BUT HIBIKI AND ITOU ARE~ ~!!
IS THAT CHIGUSA'S VOICE AGAIN?
HOW SHOULD I FACE HIBIKI TOMORROW ~~?!
SINCE THEY'RE TOGETHER ANYTHING'S POSSIBLE
LOOK HERE
JEEZ DAMN LOUD
STILL !!
BUT STILL!! BUT STILL!!

HOW CAN THEY. IT'LL LEAK OUT.
WHY?
THEY CAN'T BE DOING ANY-THING.
EH?
HIRIKI AND ITOU ARE DOIN'?
HEY WHADDA YA THINK

I SEE THEN IF IT WAS YOU YOU WOULDN'T DO IT.

NO I WOULD

I KNOW, RIGHT-?!
I WOULD DO IT. I MEAN, WE'RE GOING OUT. AND OUR FEELINGS ARE MUTUAL!!
SUCH NOISY GUESTS.

YOU KNOW, IN COLLEGE -

NOTE: * A GOUKON IS A MIXED PARTY INTENDED TO FACILITATE ROMANTIC RELATIONSHIPS (FRIENDSHIPS, TOO)

Low voice
long fingers
and black hair
Thats
what he must have been like back then

He hates onions
finds most things bothersome.
and sometimes acts like a child.
But, I love all of those things about him.

I really love him

SFX STS
I ended up falling asleep
SENSEI'S GROWING FACIAL HAIR.

chu
ぱちっ!
!
ぱぱっ
IT'S CLEARING UP

SFX: DRAWS CURTAIN
LET'S LEAVE QUICKLY AND JOIN THOSE GUYS.
YES!
IF IT'S LIKE THIS THE ROADS SHOULD BE PASSABLE.
NOTHING
THEY'VE GOT A BUNCH OF SUSPICIONS 'BOUT MY MOTIVES.
WHAT'S WRONG?
.....
ANYHOW, IF I'M MISUNDERSTANDING THEM, TOO,
IT MIGHT BE BETTER TO CLEAR THINGS UP.
IT'S THEIR LOSS.
A... AHAHA...

Ah
Might be better ?
?
HAA
THAT KIND OF
HM?

P.N. K.S.さん
(20歳社会人)

私の彼は作家先生と同じ26歳です。つきあい始めてちょうど半年ぐらいになります。私から見ると彼はやっぱり大人の男性です。私は彼にメチャメチャはまってしまって自分でもヤバイと思っています。
彼も私が彼にベタボレしちゃうはよーく知っています。でも最近彼が“オレのことそんなに好きな状態でもし別れたらどうする？”ってよく聞きます。
だから私は彼に“私と別れたいの？”と聞いたのですが“そういう意味じゃない。”って言ったけなんです。私は彼が離れていくのが怖いのです。
愛ちゃんは先生を信じていますが、私は男の人に裏切られたことがあるので彼のことを信じてもどうしても信じることはできません。
私はどうすればいいのでしょうか教えて下さい。

ベタボレなのは自覚できない。というより、なんて素敵な悩みだなぁ。まず第一に大きなのは相手を信じることのできないでしょうか。なら簡単！方法いとしてことかな。自分のことを信じたいけど一歩前進！自分いろんな経験ちの経験で自信をつけて強がいいて！本当もしかしたら。つわべだけの人間だ”にはなってもらしれない。その時に怖が思ったことは
自信に思って自ごすることはない。というよりしゃなくて、たとえ間り前でしょう間違えいるにはなってもいいのが人のなのかも知れないだ。
というの悩みのこと。もちろん最後の日に思うところ思ってあなりうたとしてもその結果は変わらない。あなた自分の結果だすと　オレと別れたらどうする？
という彼の言いぶりする人がいるよう！深い意味は無いと思う。神経質な状態で彼の表情や行動を長文できるんじゃないかな。あまりに反応しすぎると怖ないうちに彼の行動を監視したり疑ぐりしたりして　それこそ彼にきいやをつかれかねない。人間なんていうのは誰でも「嫌なことは言」を作りたがるもので彼に彼と別れがダメになったら　はらやっぱり。これ　それから男の人は信用できないと周りの体験を言ったり　その時の自分自身が別れできるようなお合の良い言い訳を準備してしまうというこれが「彼を信用できない」という悩みに大きく影響しているようにも見える。まずは自分がなぜ彼を信用できないのかをしっかりと認識することが大切だと思う。ここでワンポイントは　「彼」が信用できないのか　「男の人」が信用できないのか。次に彼に対いう自分の意識状態を再度チェックすること。
それもできません。　これもイヤでできません。　じゃあなに一つ問題は解決しない。恋愛に関していえばは相手の問題状態はなくわけだし　いつかはあなた自身がその成長過程なら自分で乗り出なくてはならないんだ。から。

←巻末に漫画版があります。

Once the dream-like holiday ends,
we'll have to return to reality

ED: LOL KOUSUKE

SFX: SIGH OF RELIEF
はぁ
I'M SAYING,
THERE'S NOTHING FOR CHII-CHAN TO SORT HER FEELINGS ABOUT!!

IS THAT SO?
SORRY THAT'S RIGHT

THANKS FOR UNDER-STANDING
THE ONE WHO NEEDS TO SORT OUT HER FEELINGS ISN'T ME...
IT'S HIBIKI

"Those guys have a bunch of suspicions about my motives."

REALLY.

JUST WHEN DID IT

"Anyhow if I'm misunderstanding them, too.

It might be better to clear things up."

ぽっ

.....

AH! YOUR FACE TURNED RED!!

WHAT ARE YOU REMEMBERING?

SUSPICIOUS

COME ON, YOU'RE WRONG!!

THEY AREN'T, THOUGH

If its with Sensei then its ok
I was extremely nervous
For me
I'm glad
even though I was flustered like that

HELP YOURSELF.
THANKS.
SFX: PLACE
ITOU-SENSEI
Chigusa and Nakajima, both of them, huh
WHAT HAPPENED YESTERDAY NIGHT SHOULD BE SECRET FROM THE PRINCIPAL, RIGHT?

SFX: STA-

3-E HOMEROOM (ITOU)

THIS HERE'S THE ROUTE OF THE SOVIET FOOT SOLDIERS

AND HERE ARE THE DUTCH AT THIS TIME CROSSING OVER

T/N: SHE POINTS TO HOKKAIDO ON JAPAN ?_?

I... IN THIS AREA?

After the dream-like holiday...

CHIGUSA

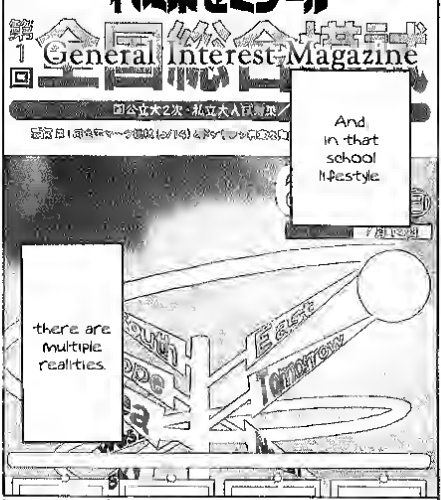
WHERE WAS WEST GERMANY LOCATED?

EH? AH... UM -

STAND UP!
BOW
I'm transported back
to reality
following Sensei's back
back to me
Being a student
to me

When I was a child, I really liked meat but now I like vegetables (except for carrots) I think, "My tastes sure have changed." Maybe it's because of the 300 Calorie diet I've attempted until now. I hesitate, experience dread toward meat and sweet things because they don't make me feel good. I've had "apple vinegar" and I relatively like it.

I've been adding apple vinegar pretty often, will that make me fat? You're not supposed to get fat from water. "Every girl has at least tried a 100 Calorie diet!" is what you would think, but that isn't true. People around me haven't commented, in any case. But I'm not fat.



T/N: SHE SHOULD EAT MORE! I'M NOT SURE ABOUT THE CALORIE SYMBOLS SHE USED, BUT IT DOESN'T SEEM LIKE SHE'S EATING ENOUGH.

YOU'RE SERIOUSLY DUMB.
CHI-GUSA.
WHILE BEING A ROUNIN?!
EH, WHY?!
EXAMS ARE GETTING CLOSER, SO I WAS THINKING OF GOING TO A PREP SCHOOL
AND EVEN WHILE CALLING IT A PREP SCHOOL WON'T LECTURES THERE TAKE THE PLACE OF THOSE AT HER DESIRED UNIVERSITY?!
WITH THE SEMINAR, SHE'S PROPERLY WORKING TOWARD HER GOALS
JUST WHEN DID HE...
'CAUSE Y RE!!
WHY DO YOU SAY "DUMB" RIGHT AWAY!!
I'M SO NOT!!
.....
ARE CLASSES REALLY EXPENSIVE?
IS THERE DINING?
WHEN DO LECTURES START?
AH. I SEE-

LISTEN TO ME!!
GO TO THE PREP SCHOOL AND GET A PAMPHLET !!
WHERE IS IT?
WE SHOULD GO INSIDE.
YEP
HUGE!!

HOW IS IT. SHOULD WE GO IN?
YEAH WHY DON'T WE
COLLEGE HAS A TOTAL DIFFERENT FEEL FROM HIGH SCHOOL.
PREP SCHOOLS ARE DIFFERENT TOO
LOOKS PRETTY FUN
SFX JOLT
AH!!
IF I REPEAT A GRADE I CAN STAY WITH NAGISA!
THAT'S TRUE

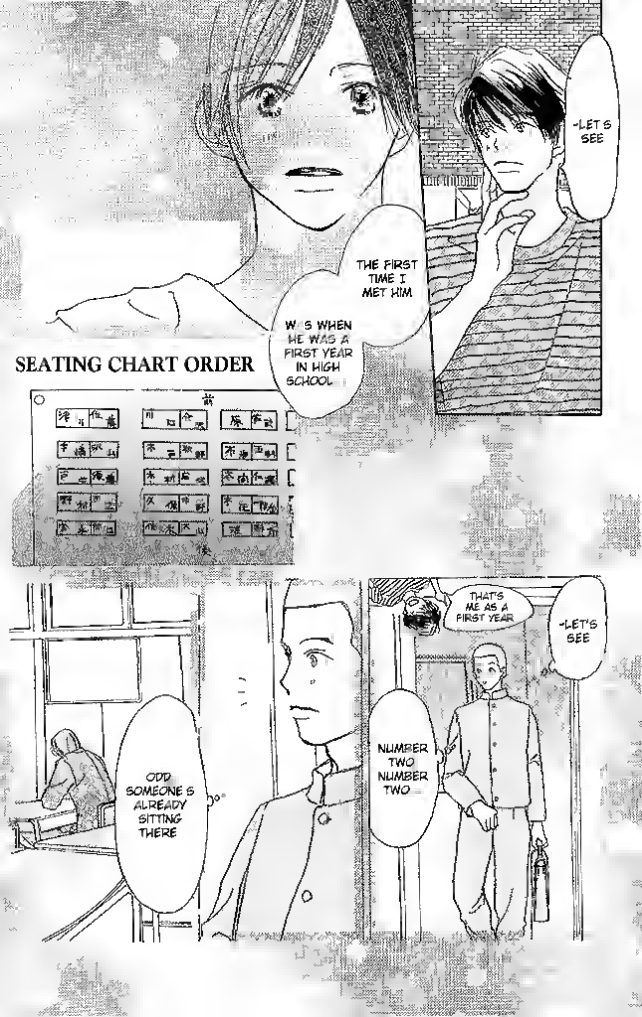
SFX: JOLT
HIBIKI, LOOK !!
AH!!
I FEEL SORRY FOR YOUR PARENTS CHII-CHAN
TH, T'S NICE, TOO
IT'S REALLY A GIRLS HIGH SCHOOL-HUH
NORTH HIGH SCHOOL HAS LOTS OF PRETTY GIRLS, HUH~~
IT'S NORTH HIGH SCHOOL!
YEAH IT'S THOSE
THE ONES TARGETING HIGH SCHOOL STUDENTS.
HIBIKI, ARE THESE THE PAMPH-LETS~~
Oh, yeah, Sensei went to a boys' high school
YEAH ~~
WONDER WHICH CLASSES YOU SHOULD TAKE?

IF IT'S FOREIGN LANGUAGES I RECOMMEND ASAGI-SENSEI'S CLASS
TN: HE LOOKS SO YOUNG! O.O
HE-H. "AS-SI-SENSEI."
WONDER WHAT KIND OF PERSON HE IS.
HE'S ME.

I RECOMMEND IT... REALLY REALLY
NO I'M SERIOUS
AN EASILY ELATED PERSON...?
AH WEST HIGH
ARE YOU HIGH SCHOOL STUDENTS? WHICH SCHOOL?
SFX: SURPRISE
SO YOU'RE FROM WEST HIGH?! YOU GUYS ARE?!
WEST HIGH?
ITOU KOUSAKU, I MEAN!!
DOES THAT GUY STILL TEACH?

BD CHIGUSA'S A LOUDMOUTH, THINK SHE'S A GEMIN AND BLOOD TYPE B LOL
NO WAY SERIOUSLY?
YOU KNOW-!
He
He knows Sensei?!
AH - YEAH HE'S ALSO THIS GIRL'S -
I WENT TO HIGH SCHOOL AND COLLEGE WITH THAT GUY
HOME-ROOM TEA-CHER!!

EH...
R-REALLY ?!
YEP! REALLY, REALLY.
THEN, YOU KNOW HOW HE WAS BACK IN HIGH SCHOOL?!
YOU WANNA KNOW ABOUT THAT?
YES !!
I SEE AS HIS STUDENT YOU'RE PROBABLY CURIOUS
IN HER CASE, IT'S NOT BECAUSE SHE'S A "STUDENT," RATHER...
IT'S BECAUSE I'M HIS STUDENT!
?


-LET'S SEE
THE FIRST TIME I MET HIM
W S WHEN HE WAS A FIRST YEAR IN HIGH SCHOOL
SEATING CHART ORDER
THAT'S ME AS A FIRST YEAR
-LET'S SEE
ODD SOMEONE S ALREADY SITTING THERE
NUMBER TWO NUMBER TWO

UM-
U-M.
ISN'T THAT MY SEAT RIGHT THERE
WHAT?
MY BAD, MY BAD
SFX CLATTER
AH YOU'RE RIGHT.

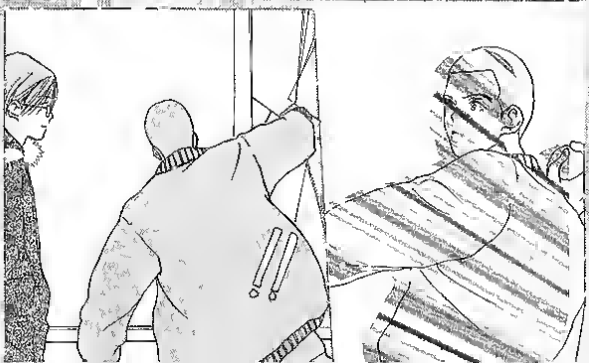
WHEN I FIRST SAW HIM I THOUGHT
HE MIGHT BE "HARD TO DEAL WITH."
HE HAD THAT SMART PERSON AIR ABOUT HIM.
So thats how it was
KOU-SAKU~~
Ahahe
AND ANYWAYS, I WAS SUPER SHY!
NO WAY.
BUT IF YOU HAD TO GUESS?
CAN'T TELL THIS YEAR IT'S A FREE-FOR-ALL FIGHT
WHO DO YA THINK WILL WIN THE CHERRY BLOSSOM AWARD?

SFX WAVE WAVE

AOTAKE MIDDLE
WHICH MIDDLE SCHOOL?
WHO'S THAT?
IT'S A.S.I.G.I. FROM THE SAME CLASS
SFX SMACK
HE-H SO HE KNOWS
QUITE A BIT ABOUT OTHERS
SFX HAHAHAHAHA
BAD AIM!
IT DIDN'T REACH!

WHAT'RE YOU DOIN'?
WE'RE THROWING SNOWBALLS AT THAT TREE.
AH ASAGI!
BUT WE KEEP MISSING

AREN'T YOU IN THE BASEBALL CLUB?
GIVE IT A GO
AH OKAY.
HERE I GO



THE SNOWBALL FELL INTO THE SPACE BETWEEN THE GLASS. WAHAHAHA
OH, HELLS !!
IS IT THAT FUNNY ?!
OH, HELLS !!
WAHAHAHAHA!!
OH HELLS!!
GULP
HEY!! WHAT ARE YOU DOING?
THAT TIME HE SURE WAS MAD.

I GOT IT. IT'S AN EROTIC BOOK?!
WHATCHA READING? THE TITLE'S COVERED.
AFTER THAT, WE GOT TO KNOW EACH OTHER BETTER.
AH, KOUSAKU--!! A BOOK?!
The Art of War
The Art of War
TAN KP I WANTED TO READ THAT AT ONE POINT TOO
YO!! KOUSAKU
BOOKS
KOUSAKU-WHATCHA READING?
KOUSAKU-WHATCHA READING?
KOUSAKU-WHATCHA READING?
HE'S GOT SO MANY INTERESTS

I'M HERE FOR BASEBALL WEEKLY.
LET ME SEE IT LATER.
YOU'RE BUYING IT?
HI.
WHAT'RE YOU HERE FOR?
JUST PASSING TIME
WONDER WHERE THE CHAMPIONSHIP WILL BE NEXT SEASON.
YEAH
HEY YOU TWO!!
STOP RIGHT THERE!!
ピー
ピー
ピー

NO, I DIDN'T.
YOU SHOPLIFTED, DIDN'T YOU?
HAND OVER YOUR BAG HERE!
SFX SNATCH
WHICH SCHOOL ARE YOU FROM?
COME WITH ME!
WHAT IS THIS?
YOU STAY HERE
ALRIGHT?
IN MY BAG...!
H-HOW... HOW COULD THAT BE...
JEEZ HIGH SCHOOLERS THESE DAYS!
HURRY UP AND COME WITH ME!!
PRIVATE

WANNA RUN?
WELL I GUESS
WON'T THEY SEE OUR FACES!!
CD TITLE...THE BELL RINGS
WHAT DO WE DO?
TO THINK A CD IN MY BAG
WHAT SHOULD I DO? IF THEY SUSPEND ME FROM SCHOOL BECAUSE OF THIS...
THE BASEBALL CLUB WILL TAKE COLLECTIVE RESPONSIBILITY THEY'LL HALT THEIR ACTIVITIES.
THEN LET'S CHANGE IT

EH?
ISN'T IT FINE IF I DO WHAT NEEDS TO BE DONE?
YOU JUST GO ON HOME
BUT THAT'S
DON'T WORRY IT'S NOT A BOTHER TO ME AT ALL
GO
NEVER TELL ANYONE ABOUT THIS
AND
I ALSO WON'T SAY ANYTHING

SFX OPEN
KOU-SA ....
I...
GOSH I DO APOLOGIZE
WHA?
A KID FROM ANOTHER SCHOOL SAW SOMEONE FROM THE SHOP PUTTING A CD INTO YOUR BAG
SHOP MANAGER, YOU'RE WRONG ABOUT HIM.
THERE'S A LOT OF THEM THESE DAYS. PEOPLE WHO PUT CDS AND STUFF INTO OTHERS' BAGS
IN THE MIDST OF A DISPUTE THEY STEAL FROM THE SHOP

IT WAS AN AWFUL MISUNDER-STANDING.
I REALLY AM SORRY WE WON'T DO THINGS LIKE INVESTIGATE OR TAKE YOUR FINGERPRINTS
SFX DRIP DRIP
WHA
WHAT IS THIS~~~
SFX UWAAA
DON'T CRY.
YOU HOPELESS GUY
AFTER, HE TALKED ABOUT THAT INCIDENT FOR QUITE A WHILE
This guy cried
Uwahahahahaha
BUT, EVEN SO
.....
I THOUGHT OF HIM AS A LIFE-LONG FRIEND !!

didn't I receive a photo of the high school you before?
Sensei...
You were of course younger then.
A ha ha haha
I BET HE CAN STILL DO IT.
MAKES ME LAUGH.
together with this person.
And you came to spend your time
AH, AND THEN YOU KNOW -
SEE, SCHOOL TEACHERS HAVE VARIOUS SPECIAL CHARACTERISTICS.
AND GREAT AT IMITATING THEM-
THAT GUY'S REALLY GOOD AT IMITATING TEACHERS.

T/N: WHAT KIND OF COMPLICATED ANSWER IS THAT? XP
ED: WITH THAT KIND OF ANSWER I BET HE'S BLOOD TYPE AB XD

THAT'S WHAT HE SAID...
"Did you go to a goukon?"
"I did I did"
"Not because I wanted to, my friends invited me."
.....
SENSEI MENTIONED THAT HE WENT TO A GOUKON WHEN HE WAS IN COLLEGE...
OH-! ABOUT THAT-
THAT?
He grew his hair out after entering college
O-I! KOU-SAKU-
THERE'S A GOUKON TODAY, Y'KNOW! BUT WE DON'T HAVE ENOUGH FACES. JOIN US!
NO WAY

C'MON, WHY NOT-!
AREN'T YOU SHORT ON MONEY? THERE WILL BE FOOD!
WE'LL TREAT YOU!
PUT SOME EFFORT INTO COMING!
EFFORT, Y'KNOW!
empty-handed
M>
track pants
sandals
BUT HE STILL GOT TO BE PRETTY POPULAR ON THE SPOT
Seriously ?!
That guys wearing track pants
T/N I CAN'T READ THE KANJI SHE'S ASKING HIM ABOUT WHERE SOMETHING IS FROM
What? Hou-kun you're going home?!
Eh he's really leaving- No way-
See ya!
DO GIRLS GO FOR THAT KIND OF THING?
!

TN: MY FEMINIST SELF RAGES. WE ARE USEFUL TOO! :O

Women aren't useful in war, that's why I hate them

THAT GUY WASN'T REALLY KIND TO GIRLS BUT HE WAS STILL MORE POPULAR THAN ME.

EVEN THOUGH I'M THIS KIND-

AFTER LET'S SEE-

GO BUY YOURSELF

A FUTON THIS TIME

OTHERWISE YOU'RE SLEEPING IN A CHAIR

HEY! WHAT ARE YOU DOING

DAMN A TEACHER

WAIT THIS IS THE 3RD FLOOR!

IT'S OK SINCE IT'S KAORI!

A LOT OF THINGS HAPPENED

ASA-GI-SEN-SEI!

I'M STUCK!!

OH YEAH!

I'M COMING NOW

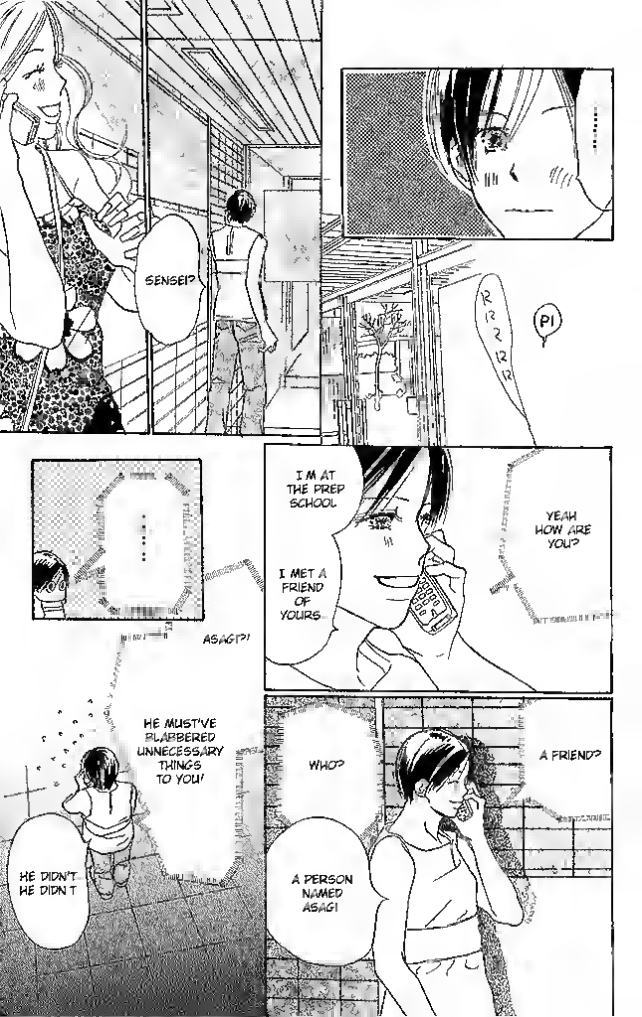
HE'S REALLY A TEACHER

SFX CLICK
SFX SCRIBBLE SCRIBBLE
THIS IS MY CELL PHONE...
GIVE IT TO KOU-SAKU.
SEE, RIGHT AFTER GRADUATING I WENT TO AMERICA.
SO OUR CONTACT BROKE OFF COMPLETELY.
SEE YOU!
PLEASE GIVE IT TO HIM!!
I REALLY LOVE THAT GUY-

RIGHT? THAT'S WHAT I THOUGHT
HE DOES, HE DOES!
SAY, HIBIKI, DOESN'T HE KIND OF LOOK LIKE SEKIYA?
TIME PASSED, NOW YOU'RE HAPPY WITH NAGISA AS A BOYFRIEND.
HEY, ISN'T IT NOSTALGIC?
I WONDER HOW SEKIY IS DOING-
NE-- HIBIKI--
I WONDER IF IT'S OK TO INVITE NAGISA OVER.

THE STUDY MATERIAL FOR 1ST YEARS AND 3RD YEARS IS DIFFERENT.
BUT WHAT IF WE WERE TO GO TOGETHER, IS WHAT I THOUGHT.
'CAUSE A LITTLE BEFORE...
I CUT HIM OFF AND ACTED STRICT.
YEAH, IT'S FINE.
LET'S DO THAT CHII-CHAN.
OK!!

HIBIKI! THANKS!!
I'M GONNA CALL HIM!
I see
I see
Chii-chan
sure has grown up
She's taking a long time.


SENSEI?
PI
I'M AT THE PREP SCHOOL
YEAH HOW ARE YOU?
I MET A FRIEND OF YOURS
ASAGI?!
HE MUST'VE BLABBERED UNNECESSARY THINGS TO YOU!
HE DIDN'T HE DIDN'T
WHO?
A FRIEND?
A PERSON NAMED ASAGI

SHIMADA, ARE YOU PLANNING TO COMMUTE TO A LOCAL UNIVERSITY?
I HAVEN'T DECIDED CLEARLY WHERE YET.
BUT I KNOW I'M AIMING FOR LIBERAL ARTS.
MAKE IT CLOSE BY.
SINCE I WON'T HAVE TO TRANSFER JOBS FOR A WHILE
THOUGH ANY UNIVERSITY YOU CHOOSE IS FINE WITH ME.

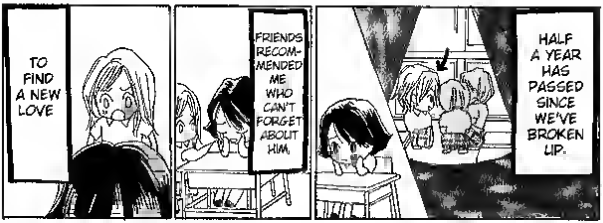
YE
YES!
Sensei I'll do my best!
Uwaa~~!!
《つつく》

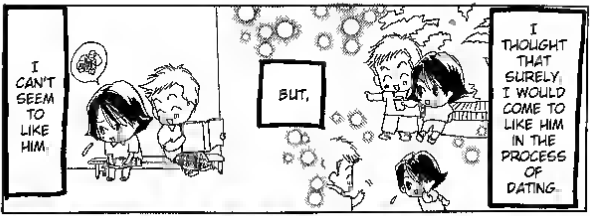
ITOU'S ADVICE CORNER

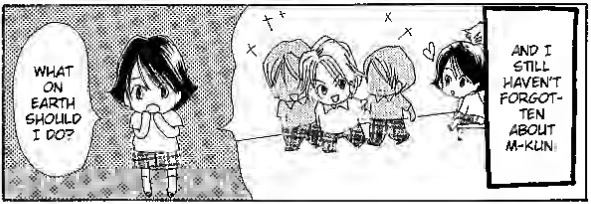
(漫画版)

P.N. STRONG-ARM ATOM
(3RD YEAR MIDDLE SCHOOL)
P.N. MAIKO♡GOU

P.N. STRONG-ARM ATOM
(3RD YEAR MIDDLE SCHOOL)







In conclusion, I'll first say that isn't it rude to other party to continue having a relationship if you don't like him? Even though you had someone you went out with in the past, because he likes you, he gave his ok. There's a paper thin distinction between going out because you might develop feelings and going out because you're lonely. I think that you need to confirm whether or not feelings for T-kun won't emerge no matter what. Even if things are going well between you two, you should compare him to your last boyfriend. If you really can't develop feelings for T-kun, then in the long term, it's better to break up.

P.N. MAIKO♡GOU

BUT AFTER DATING HIM, FOR SOME REASON, I BEGAN TO AVOID HIM.
HE CONFESSED TO ME AND I LIKED HIM, SO I SAID "OK."
HIS FEELINGS WERE HEAVY, AND I FELT THEIR FULL WEIGHT.
IN THE PROCESS OF D TING, I LOST GRASP ON MY OWN FEELINGS!
This guy,
this guy,
BY NATURE, WHEN I REALIZE THAT I LIKE SOMEONE I END UP AVOIDING HIM.
and my current boyfriend...
WE BROKE UP.
I WAS HAPPY TO START AFRESH SO WE GOT BACK TOGETHER
HE SAID TO ME
LET'S START O-VER.
IS WHAT I THOUGHT
MAYBE I LIKE HIM AFTER ALL...
A FEW DAYS LATER,

In the middle stage, you must have had the feeling of "this is going well, isn't it?" So I think you don't need to seriously blame yourself. There are a lot of forms of love, and your case is "one of them," so there might be no need for you to find a clear label. The matter you should be most careful about is not confining yourself to the model relationship with your previous boyfriend. I can understand anxiety like "I really have tempestuous changes of the heart," but if you confine yourself to your own model of love you'll never find happiness. In regards to the question "what does it mean to like someone," my response is the same, since there are various forms of love. You'll find that meaning in the dictionary, but none of it will resonate in your heart.

I wonder if you've all warmed up to my manga? Are my drawings before better, or does it not matter. (for details please look at the 8th volume) ♡ Well then, let's meet again in the 12th volume~ ♡

こんなところでなんですが…… SPECIAL THANKS 温泉旅行の◎で
ステキな背景いっぱいいれてくれた高橋海人ちゃん。予備校の◎でおそうだ
してくれてステキなものをいっぱいかいてくれた おけ◎伊吹ちゃん。あとなんか、
いつでもメセカのときに来て手伝ってくれる雄鶴輝樹ちゃん。多◎トーンはってくれた
伊藤◎紀子ちゃんおしかとう。これからもどうぞよろちく。

T/N: HANDWRITING ON BOTTOM IS HARD TO READ... SO I GOT LAZY AND DECIDED NOT TO TRANSLATE. XU X

収録作品メモ――――――――

『先生！』⑪巻 ■別冊マーガレット 平成12年1月号と3月号から5月号に掲載

＊マーガレット コミックス

先生！⑪

2000年7月30日 第1刷発行

著者 河原和音
©Kazune Kawahara 2000

編集 株式会社 創美社
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町3-9
第一丸ーヒル
電話 03(3288)5823

発行人 後藤広喜

発行所 株式会社 集英社
〒101-8050 東京都千代田区一ノ橋2-5-10
電話 編集 03(3230)6255
販売 03(3230)6191
制作 03(3230)6076

Printed in Japan
印刷所 大日本印刷株式会社

乱丁・落丁本が万一ございましたら、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-847254-3 C9979

既刊・絶賛発売中 マーガレット コミックス

僕らの飼い方教えます　山田　也　①〜⑤
恋する1/4　田島みみ　①〜⑦
かわいいひと　田中美菜子
初恋クレイジー　早瀬みなみ
WILD革命　瀧川悠紀　①
恋愛カタログ　永田正実　①〜⑭
悪魔で候　高梨みつば　①〜④
まっすぐにいこう。　きら　①〜⑬
りんご日記　中原アヤ　全2巻
Lovesick―ラブシック―　Mar-a　①
ウルフ物語　岩田江利子　①〜⑦
眠る星の昨夜に　名取ちずる
恋情発熱体　片山こずえ
クローバー　稚野鳥子　①〜⑥
林檎と蜂蜜　宮川匡代　①〜⑤
花になれっ！　宮城理子　①〜⑨
隣りのタカシちゃん。　藤村真理　①〜②
先生！　河原和音　①〜⑪
福家堂本舗　遊知やよみ　全11巻
チ・コ・コ・レ・イ・ト　水玉ベリ
谷間のリリー　吉武　哲
留守番の心得　芳成香名子
花より男子　神尾葉子　①〜㉕
どんまいプリンセス　楠　桂　①
あかるい家族計画　吉川　新　①〜④
世紀末☆BOY'S　桜チトセ　①
世界は愛で回ってる　かなた悠
うちのポチ太　中島千里
魔法の手に乗って　上野　愛　①
MY SWEET DRAGON　榊ゆうか　①〜②
アンニュイな関係　南　塔子
そーだ そーだぁ！　聖　千秋
世紀末の愛し方　友井美穂
はたらくおねえさん　細井玲子　①〜②
またたきショット　えび原りょう
センチメンタルバム　羽柴麻央
タイムマシーン　あいかわ菜都
東京ハニー　長沢みほ
彼の優しい嘘　小島美帆子
―銀妖鬼伝―　夏芽あこ
そーだ そーだぁ！　聖　千秋　②
もう学校へなんかいかない　松苗あけみ
ビューティ ビースト　なかはら桃太　①
がんばりましょう　園川由美
団長　大変です！　はりみずもも　①〜②
なないろの媚薬　森崎法美
ラッシュ！　夏海弘子
バラ色の明日　いくえみ綾　①〜⑥
ゾッチャの日常　生藤由美　①〜②
気分上々　藤井ゆかり
アンジェリカ　加藤友維
カラフル　ふじくら真緒
微妙にトライアングル　桟葱留衣
空と海のあいだ　松尾しより　全4巻
ハートのおひさま　榎本あつき
世紀末ロマンス　栗沢じゅん
湾岸道路⑩㊷　上吉道府シリーズ　和田尚子　〈完結〉
このあたたかい日差しの中で　斉藤　倫　①
君なしじゃツライ　神之内ともよ
Aダッシュ　千紘たか子
コケても笑う11月　秋吉くま子
Z・i・P・P・Y！　クトウあや
月よりも陽よりも　碧　樹里　全6巻
カウントダウン！　右京あやね　全2巻

既刊・絶賛発売中 マーガレット コミックス

2000年 マーガレットコミックスの 8月25日 発売ごあんない

ホーム❶ ※ホーム&アウェイ	上田倫子
花になれっ!⑩ ※恋一輪！ くちびるの魔法	宮城理子
あかるい家族計画⑤ ※とびっきり！ バラ色ファミリー	吉川 新
団長 大変です!③(全3巻完結) ※愛と勇気の組織スクランブル	はりみすもも
彼まで♡km❶ ※甘くせつない！ はじめてラブ	原田妙子
Flower～フラワー～❶ ※純白は美便であふれてる	和田尚子
魔法の手に乗って❷(全2巻完結) ※麻蔵のキューティー・ラブ・サロン	上野 愛
ベビィフェイスのためいき ※こぼれ出すロマンのかけら	広瀬なつめ
花びら通りの猫 ※ふたりで歩くラブ・ロード	魚渕あかり
花火パラパラ ※空空に届け！ コイゴコロ	田原ゆう
林檎と蜂蜜⑥ ※女の子達のエッセンス ストーリー	宮川匡代
マイ・フェア・ガール ※GO！ GO！ サクセス！ LOVE&DREAM	中井芽菜
ZIPPY!❷ ※パワフルマインド全開!!	クドウあや
きりもみアタッカー綾姫 ※燃えろっ♥夢!! GO!!	橘かおる
君のいない楽園❶ ※線の中のふれあいストーリー	佐野未央子

SENSEI! VOL.11 CHAPTER 48

TRANSLATION: KUMAPAN
CLEANING/TYPESETTING: IKEDA MIDORI

http://ilovesensei.wordpress.com